



American, compagnie d'assurance-vie et d'assurance-maladie  
Compagnie d'assurance Triton

## Conditions d'utilisation

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PRÉSENTES CONDITIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE SITE. EN ACCÉDANT AU SITE ET À TOUTE PAGE DE CELUI-CI OU EN LES UTILISANT, VOUS CONVENEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LES PRÉSENTES CONDITIONS D'UTILISATION. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS LES PRÉSENTES CONDITIONS D'UTILISATION, VEUILLEZ NE PAS ACCÉDER AU SITE OU À TOUTE PAGE DE CELUI-CI ET NE PAS LES UTILISER**

### **1. Conditions d'utilisation de tous les renseignements et les services du site**

Les modalités et conditions suivantes (« conditions d'utilisation ») régissent votre utilisation du site. En accédant à tout document ou contenu sur le site ou en consultant ou en utilisant ce document ou ce contenu, vous convenez que vous comprenez et souhaitez que les présentes conditions d'utilisation représentent l'équivalent juridique d'un contrat juridique écrit signé entre vous et American, compagnie d'assurance-vie et d'assurance-maladie et/ou la Compagnie d'assurance Triton et soient tout aussi contraignantes, et que vous acceptez les présentes conditions d'utilisation et convenez d'être juridiquement lié par elles SANS LIMITATION NI RÉSERVE.

Si vous n'acceptez pas chacune des conditions d'utilisation précisées aux présentes, vous n'avez pas l'autorisation d'utiliser le site et vous devez le quitter immédiatement.

« Site » s'entend de [americanhealthandlife.ca](http://americanhealthandlife.ca) et/ou [tritoninsurancecompany.ca](http://tritoninsurancecompany.ca), ainsi que toute page contenue dans ces sites et toute application mobile liée.

Les termes « nous », « notre », « nos » ou « sociétés » signifient et comprennent American, compagnie d'assurance-vie et d'assurance-maladie et/ou la Compagnie d'assurance Triton. Le terme « vous » fait référence à vous à titre de personne physique et, si vous accédez au site en tant qu'employé ou mandataire de toute autre personne physique ou morale, à cette personne physique ou morale.

### **2. Nous ne sommes pas responsables des liens vers le contenu fourni par des tiers**

LES LIENS VERS D'AUTRES SITES WEB APPARTENANT À DES TIERS OU EXPLOITÉS PAR DES TIERS SONT FOURNIS UNIQUEMENT À DES FINS DE COMMODITÉ ET D'INFORMATION. NOUS

N'AVONS AUCUNE EMPRISE SUR LE CONTENU DE TOUT SITE WEB FAISANT L'OBJET D'UN LIEN ET N'AVONS AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT À CELUI-CI.

De temps à autre, le site pourra contenir des liens vers d'autres sites, comme des bandeaux publicitaires ou des hyperliens, dont nous ne sommes pas propriétaires et sur lesquels nous n'avons aucune emprise, mais nous vous les fournissons par souci de commodité. Si vous visitez un autre site Web faisant l'objet d'un lien, vous le faites à vos propres risques, sous réserve des conditions d'utilisation établies par ce site Web. Nous nous réservons le droit de mettre fin à un lien vers un autre site Web à n'importe quel moment. Le fait que nous fournissons un lien vers un site Web ne signifie pas que nous appuyons, autorisons ou parrainons ce site ni que nous sommes associés aux propriétaires ou aux commanditaires du site.

Vous ne pouvez pas créer un lien vers le site sans notre permission écrite. Si vous souhaitez établir un lien vers le présent site, veuillez communiquer avec nous en utilisant les renseignements fournis à la clause 25, Coordonnées et renseignements aux fins des avis des présentes conditions d'utilisation.

### **3. Nos droits patrimoniaux et votre utilisation restreinte**

Le contenu du site, y compris, mais sans s'y limiter, l'ensemble de la musique, des images, des vidéos, des icônes, des textes, des logiciels, des logos, des expressions et des idées sont protégés par les droits d'auteur en vertu des dispositions des lois et des traités américains et internationaux en matière de droit d'auteur. En outre, le contenu du site est protégé par les lois relatives aux brevets et aux marques de commerce, par les lois en matière de protection des renseignements personnels et de publicité ainsi que par les différentes lois et les différents règlements régissant les communications. Vous n'êtes pas autorisé à publier sur le site ou à transmettre vers celui-ci ou à partir de celui-ci tout matériel illégal, menaçant, calomnieux, diffamatoire, obscène, scandaleux, outrageux, pornographique, immoral ou vulgaire ni tout autre contenu qui pourrait donner lieu à toute responsabilité civile ou criminelle aux termes de la loi.

Toute utilisation commerciale du site ou de son contenu au-delà de l'utilisation précise autorisée en vertu des présentes ou d'une autorisation écrite de notre part est interdite. Vous pouvez effectuer une copie des renseignements contenus dans le site uniquement à des fins d'utilisation personnelle, sous réserve de ce qui suit : i) vous ne pouvez ni reproduire le texte ou les images, ni les distribuer à d'autres personnes, ni copier substantiellement les renseignements sur votre serveur, sans la permission écrite des sociétés d'assurance; ii) vous ne pouvez modifier le contenu ni créer des œuvres dérivées à partir de celui-ci; et iii) vous devez conserver toutes les mentions de droit d'auteur, de marque de commerce, de marque de service et les autres mentions de propriété contenues dans les renseignements originaux. Le droit accordé dans la présente clause peut être révoqué à n'importe quel moment.

### **4. Nous ne vous autorisons pas à utiliser les marques de commerce, les marques de services, les noms commerciaux et les logos utilisés ou affichés sur le site**

Les marques de commerce, les marques de services, les noms commerciaux et les logos (« marques ») utilisés et affichés sur le site sont des marques déposées ou non déposées appartenant aux sociétés. Certaines marques de commerce, certaines marques de services et certains noms utilisés sur le site appartiennent à des tiers (« marques de tiers »). Vous n'êtes pas autorisé, autrement que de la façon décrite dans l'article précédent, nonobstant toute autre information sur le site, que ce soit implicitement, par préclusion ou autrement, à utiliser quelque marque ou marque de tiers que ce soit, et aucune licence ni aucun droit d'utilisation de toute marque ou marque de tiers ne vous est accordé sans notre autorisation écrite. Aucune marque ne peut être utilisée de quelque façon que ce soit, y compris dans les hyperliens, les annonces ou la publicité liés à la distribution de documents sur le site, sans notre autorisation écrite.

## **5. Notre responsabilité est limitée**

Bien que nous nous efforcions de fournir des informations précises et actuelles sur le site, des inexactitudes techniques, factuelles ou accidentelles ainsi que des erreurs typographiques peuvent s'y glisser. En outre, il existe certains aspects de l'usage du Web, du courrier électronique, de votre ordinateur et de votre lien à l'internet sur lesquels nous n'avons aucune emprise. Par conséquent, nous ne faisons aucune déclaration et n'offrons aucune garantie selon lesquelles l'exploitation du site sera ininterrompue ou exempte d'erreurs, et nous n'aurons aucune responsabilité relative aux conséquences de toute interruption ou des erreurs ou des pertes. Pour ces raisons, nous ne pouvons garantir l'exactitude, l'exhaustivité ou l'actualité de l'information, des textes, des images, des liens ou des autres éléments figurant sur le site, ni la confidentialité des réponses que vous avez transmises ou qui vous ont été transmises par communication électronique.

NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS RESPONSABLES DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU IMMATÉRIELS QUI POURRAIENT SURVENIR RELATIVEMENT AU SITE, À VOTRE UTILISATION DU SITE OU DE TOUTE INFORMATION FOURNIE SUR LE SITE OU À VOTRE INCAPACITÉ DE LES UTILISER; OU SE RAPPORTANT À TOUTE DÉFAILLANCE, ERREUR, OMISSION, INTERRUPTION, À TOUT VICE OU RETARD DE FONCTIONNEMENT OU DE TRANSMISSION, À TOUT VIRUS INFORMATIQUE, À TOUTE AUTRE INSTRUCTION INFORMATIQUE OU À TOUT AUTRE MOYEN TECHNOLOGIQUE VISANT À PERTURBER OU À ENDOMMAGER DES ORDINATEURS OU DES SYSTÈMES CONNEXES OU À NUIRE À LEUR UTILISATION, OU À TOUTE PANNE DES LIGNES OU DES SYSTÈMES; OU LIÉS À LA DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS À L'OCCASION DE COMMUNICATIONS AVEC VOUS PAR TOUT MOYEN ÉLECTRONIQUE OU À LA RÉCEPTION DE RENSEIGNEMENTS DE VOTRE PART PAR TOUT MOYEN ÉLECTRONIQUE; ET CE, MÊME SI LES SOCIÉTÉS OU LEURS REPRÉSENTANTS SONT INFORMÉS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES, PERTES OU FRAIS. Certaines juridictions interdisent l'exclusion ou la limitation de la responsabilité relative aux dommages immatériels ou accessoires. Dans de tels juridictions, notre responsabilité est limitée dans la mesure maximale permise par la loi.

LE SITE ET TOUT LE CONTENU AFFICHÉ SUR LE SITE SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET SANS QUELQUE GARANTIE QUE CE SOIT, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

NOUS N'ASSUMONS AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CE QUI CONCERNE TOUT VIRUS INFORMATIQUE OU TOUTE AUTRE INSTRUCTION INFORMATIQUE OU TOUT AUTRE MOYEN TECHNOLOGIQUE VISANT À PERTURBER OU À ENDOMMAGER LES ORDINATEURS OU LES SYSTÈMES ÉLECTRONIQUES CONNEXES OU À NUIRE À LEUR UTILISATION ET QUI POURRAIENT INFECTER OU ENDOMMAGER VOTRE MATÉRIEL OU D'AUTRES BIENS ÉLECTRONIQUES À LA SUITE DE VOTRE ACCÈS AU SITE OU AU WEB, DE VOTRE UTILISATION DE CEUX-CI OU DE VOTRE NAVIGATION SUR CEUX-CI OU DU TÉLÉCHARGEMENT DU MATÉRIEL, DES DONNÉES, DU TEXTE, DES IMAGES OU DES ENREGISTREMENTS VIDÉO OU AUDIO À PARTIR DU SITE OU DU WEB, ET NOUS NE SAURIONS ÊTRE TENUS RESPONSABLES À CET ÉGARD.

NOUS NE FAISONS AUCUNE DÉCLARATION ET NE DONNONS AUCUNE GARANTIE SELON LESQUELLES LE MATÉRIEL AFFICHÉ SUR LE SITE N'ENFREINT AUCUN DROIT DE TIERS DONT NOUS NE SOMMES PAS PROPRIÉTAIRES OU AUXQUELS NOUS NE SOMMES PAS AFFILIÉS.

## **6. Indemnisation**

Vous convenez d'indemniser les sociétés contre l'ensemble des réclamations, des pertes, des frais, des demandes ou des responsabilités, y compris les honoraires et débours extrajudiciaires, engagés ou subis par les sociétés en raison de toute réclamation d'un tiers (y compris toute réclamation liée à la propriété intellectuelle) découlant i) du matériel et du contenu que vous soumettez sur le site ou que vous publiez ou transmettez par l'intermédiaire de celui-ci; ou ii) de votre utilisation du site en violation des présentes conditions d'utilisation ou de toute loi applicable. En outre, vous convenez d'offrir votre entière collaboration à la défense de telles réclamations. Les sociétés se réservent le droit, à leurs frais, d'assurer la défense et la direction exclusives de tout litige autrement sujet à une indemnisation de votre part, et vous ne pourrez, en aucune circonstance, régler une telle réclamation ou un tel litige sans le consentement écrit des sociétés. Vous convenez également d'indemniser les sociétés contre toute réclamation découlant de l'utilisation par un tiers de tout renseignement ou matériel de toute nature que vous publiez sur le site.

## **7. Les renseignements, les produits et les services offerts sont assujettis à notre acceptation**

L'information sur le site n'est pas destinée à être distribuée à des personnes physiques ou morales ni à être utilisée par celles-ci dans des territoires ou des pays où une telle distribution ou utilisation n'est pas autorisée ou permise ou dans lesquels le contenu affiché sur le site ou toute transaction proposée par l'intermédiaire de celui-ci est illégal. Vous utilisez le site de votre propre chef et êtes responsable du respect des lois locales.

Le site peut offrir des renseignements généraux au sujet des sociétés ainsi que des produits et services qu'elles offrent. L'information offerte sur le site ne constitue pas une offre de vendre tout produit ou service ou une sollicitation liée à tout produit ou service. Certains produits et services peuvent ne pas être offerts dans toutes les provinces. Votre admissibilité aux produits et services est assujettie à la décision définitive et à l'acceptation des sociétés et aux restrictions imposées par celles-ci.

Les sociétés peuvent, à n'importe quel moment, supprimer les renseignements, cesser d'offrir les produits, les licences ou les services décrits aux présentes ou les modifier. Tout renseignement daté est publié seulement dans l'état où il se trouvait à la date de sa publication. Les sociétés n'assument aucune obligation ou responsabilité en ce qui concerne la mise à jour ou la modification de tels renseignements. Les sociétés se réservent le droit de mettre fin à toute offre sans avis préalable. En outre, l'offre de renseignements, de produits ou de services ne constitue pas une sollicitation de la part des sociétés auprès de toute personne afin qu'elle utilise ces renseignements, produits ou services dans les territoires où l'offre de tels renseignements, produits ou services est interdite par la loi.

## **8. Nous ne sollicitons aucune offre d'achat de nos produits sur notre site**

Nous ne sollicitons aucune offre d'achat de nos produits sur notre site. L'information affichée sur le présent site ne constitue pas une offre ou une sollicitation d'achat ou de vente de tout produit.

Si vous souhaitez acheter un produit, nous vous recommandons de communiquer avec un agent de votre région.

## **9. L'offre de renseignements sur le site n'a pas pour effet d'établir une relation-client, une relation fiduciaire ou une relation professionnelle**

VOUS CONVENEZ QU'AUCUNE RELATION-CLIENT, RELATION FIDUCIAIRE, RELATION DE CONSEIL OU RELATION PROFESSIONNELLE N'EST CRÉÉE, SOUS-ENTENDUE OU ÉTABLIE ENTRE VOUS ET LES SOCIÉTÉS, ET VOUS RECONNAISSEZ ET COMPRENEZ QU'AUCUNE PERSONNE PHYSIQUE OU MORALE N'OFFRE, PAR L'INTERMÉDIAIRE DU SITE, DES SERVICES D'AUDIT, DE COMPTABILITÉ, DE PLACEMENT, DE FISCALITÉ, DE CONSEIL, DE CONSULTATION ET D'OPINION JURIDIQUES OU DES SERVICES EN MATIÈRE DE VALEURS MOBILIÈRES ET QUE VOUS CONSULTEREZ UN PROFESSIONNEL COMPÉTENT AUTORISÉ AFIN D'OBTENIR DES OPINIONS OU DES CONSEILS RELATIFS AUX FAITS, AUX LOIS ET AUX RÔLES PRÉCIS QUI PEUVENT S'APPLIQUER DANS VOS CIRCONSTANCES PARTICULIÈRES.

## **10. Droit applicable**

Les présentes conditions d'utilisation sont régies et interprétées conformément aux lois de la province de l'Ontario et aux lois fédérales en vigueur à cet égard et elles seront traitées, à tous les égards, comme un contrat conclu en Ontario.

## **11. Arbitrage et différends**

Toute controverse ou réclamation découlant de la présente entente ou de toute entente délivrée en vertu des présentes ou s'y rapportant sera réglée par l'arbitrage en conformité avec les procédures suivantes :

- (a) L'arbitrage se déroulera conformément aux règles de conduite des arbitrages de l'Arbitration and Mediation Institute of Ontario Inc. (les « règles ») en vigueur à la date de commencement d'un tel arbitrage par un arbitre (l'« arbitre ») désigné par les parties aux présentes ou, si les parties ne s'entendent pas dans un délai de cinq jours ouvrables suivant l'avis donné par une partie à l'autre l'informant qu'elle souhaite qu'une controverse ou une réclamation aux termes des présentes soit résolue au moyen d'un arbitrage, désigné conformément aux règles; il est entendu qu'un tel arbitre doit être un professionnel ayant de solides connaissances du secteur de l'assurance-vie.
- (b) S'il n'y a aucune règle en vigueur à la date de commencement de l'arbitrage, l'arbitrage devra se dérouler en conformité avec la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, L.O. 1991 (la « Loi ») et les modifications qui y sont apportées de temps à autre.
- (c) L'arbitrage devra avoir lieu dans la ville de Toronto, sauf entente contraire convenue par écrit entre les parties.
- (d) Les procédures et le fond de l'arbitrage sont régis par les lois de l'Ontario.
- (e) La procédure d'arbitrage se déroulera en anglais, sauf si la loi exige l'utilisation du français.
- (f) L'arbitre aura le droit de trancher toutes les questions de droit et de compétence, y compris les questions relatives à l'arbitrabilité d'une réclamation, ainsi que d'attribuer des dommages-intérêts provisoires ou définitifs; il aura également le pouvoir discrétionnaire d'accorder les dépens, y compris les débours et honoraires extrajudiciaires, les frais et les honoraires d'expert raisonnables, les honoraires et les débours des témoins, les intérêts pour les périodes antérieure et postérieure à la sentence ainsi que les frais d'arbitrage.
- (g) La sentence de l'arbitre sera définitive et liera les parties aux présentes ainsi que leurs successeurs et ayants droit. La sentence de l'arbitre n'est pas susceptible d'appel. Les parties aux présentes seront liées par toute sentence rendue par l'arbitre, et les parties aux présentes consentent à ce que la sentence rendue par l'arbitre puisse faire l'objet d'un jugement par tout tribunal compétent.

## **12. L'omission d'exercer des droits n'équivaut pas à une renonciation**

L'absence d'exercice des droits prévus aux présentes conditions d'utilisation par les sociétés, leur omission de les exercer ou la tardiveté des sociétés à les exercer n'auront pas pour effet d'empêcher tout autre exercice des mêmes droits ou d'autres droits aux termes des présentes conditions d'utilisation.

## **13. Vous consentez aux modifications apportées au moyen de la publication sur le site**

Les sociétés se réservent le droit de modifier les présentes conditions d'utilisation ou tout contenu ou toute fonction du site sans préavis, à n'importe quel moment et à leur discrétion exclusive, en publiant un avis de modification ou de nouvelles conditions d'utilisation sur leur site. Toute modification des présentes conditions d'utilisation entrera en vigueur, que ce soit pour vous ou pour tout utilisateur du site, sans préavis, par une publication des conditions d'utilisation modifiées sur le site, laquelle pourra comprendre ou non un avis de toute modification en particulier. Vous convenez de vous conformer aux présentes conditions d'utilisation et aux modifications que les sociétés peuvent y apporter de temps à autre en restant à l'affût des modifications sur le site, peu importe si vous recevez un avis de telles modifications ou non. Si toute modification des présentes conditions d'utilisation vous semble inacceptable, votre seul recours consiste à cesser immédiatement d'utiliser le site. Votre utilisation continue du site constituera une acceptation de toute modification, laquelle aura force obligatoire à votre égard. Dans l'éventualité où les présentes conditions d'utilisation et les modifications ultérieures ou les conditions d'utilisation publiées sur le site seraient incompatibles, les publications les plus récentes auront préséance.

## **14. Utilisation du site interdite aux personnes mineures**

L'utilisation du site est interdite à toute personne de moins de 18 ans. Nous ne sollicitons pas volontairement les personnes mineures et les enfants afin qu'ils deviennent nos clients et nous exigeons que toute personne de moins de 18 ans demande à ses parents ou à un adulte responsable de communiquer avec nous. Si vous avez moins de 18 ans, veuillez immédiatement quitter le site. Vous convenez de nous déclarer immédiatement toute information au sujet de toute personne de moins de 18 ans qui utilise le site en utilisant les coordonnées et les renseignements aux fins des avis précisés à l'article 25 des présentes conditions d'utilisation.

## **15. La confidentialité de l'internet n'est pas garantie**

Bien que nous nous efforcions de protéger les renseignements que vous nous transmettez, nous ne pouvons garantir que les renseignements transmis par l'intermédiaire de l'internet seront entièrement confidentiels. Il existe certains aspects de l'usage de l'internet, de votre ordinateur et de vos liens à l'internet sur lesquels nous n'avons aucune emprise. Par conséquent, lorsque vous nous transmettez des renseignements par l'intermédiaire de l'internet, vous le faites à vos risques et périls.

## **16. Communications entre vous et nous**

Nous pouvons répondre à vos demandes de renseignements et à vos questions, nous pouvons entreprendre une communication par des moyens électroniques en utilisant les renseignements (c.-à-d. votre adresse électronique ou votre numéro de téléphone cellulaire) que vous nous transmettez et le moyen que vous préférez si vous consentez aux communications électroniques conformément à ce qui

est décrit dans l'Accord de consentement sur l'utilisation des communications électroniques dans le cas de produits facultatifs ainsi que dans les Conditions d'utilisation relatives aux messages textes. Toutefois, veuillez noter que les renseignements transmis par des moyens électroniques pourraient ne pas être entièrement confidentiels, en raison non seulement de certains aspects du transfert électronique, mais aussi parce que d'autres personnes peuvent avoir accès à l'ordinateur ou à un autre bien électronique par l'intermédiaire duquel la communication nous est transmise. Sauf si vous transmettez un message portant la mention expresse « ANNULATION », vous consentez par les présentes à recevoir des communications par courrier électronique ou tout autre moyen électronique que vous avez prévu, nonobstant les risques inhérents à l'utilisation des communications électroniques.

## **17. Intégralité de l'entente**

Les présentes conditions d'utilisation constituent l'entente intégrale entre vous et les sociétés en ce qui concerne votre utilisation du site et elles remplacent toutes les ententes et négociations antérieures, qu'elles soient verbales ou écrites. Les présentes conditions d'utilisation remplacent toutes les conditions d'utilisation antérieures relatives à l'utilisation du présent site qui avaient force obligatoire à votre égard et à l'égard des sociétés. Il n'existe aucune autre entente, convention, promesse ou condition, verbale ou écrite, explicite ou implicite, en ce qui concerne l'objet des présentes conditions d'utilisation, sauf celles prévues dans les présentes conditions d'utilisation.

## **18. Fin du service**

Nous nous réservons le droit, à notre discrétion exclusive, de mettre fin au site, au service, à l'accès ou aux renseignements, ou de les restreindre ou de les suspendre en ce qui vous concerne, à n'importe quel moment, pour quelque motif que ce soit, sans préavis et sans engager notre responsabilité.

## **19. Renseignements provenant de fournisseurs tiers**

Certains éléments matériels offerts sur le site peuvent être obtenus, préparés et fournis de manière indépendante par des tiers (« renseignements ») qui ne sont pas des affiliés des sociétés, et les sociétés n'ont aucune responsabilité en ce qui concerne ces tiers. Ces renseignements vous sont fournis gratuitement aux fins de votre compréhension générale. Les sociétés n'ont pas examiné les renseignements et ne sont pas responsables de l'exactitude, de l'exhaustivité, de la fiabilité ou du bon ordre des renseignements. Les renseignements ne représentent d'aucune façon l'opinion des sociétés.

## **20. Propositions**

Toutes les idées, les expressions et les inventions (à l'exclusion des renseignements personnels non publics) présentées aux sociétés par l'intermédiaire du site sont réputées être la propriété des sociétés, et les sociétés seront libres d'utiliser, à quelque fin que ce soit, les idées, les concepts, le savoir-faire ou les techniques contenus dans les renseignements que vous transmettez aux sociétés par l'intermédiaire du site, et ces dernières en demeureront propriétaires. Les sociétés ne sauraient être assujetties à quelque obligation de confidentialité en ce qui concerne les idées, les expressions et les inventions (à l'exclusion des renseignements personnels non publics), sauf si les parties y consentent par écrit.

## **21. Surveillance**

Les sociétés n'ont aucune obligation de surveiller le site; toutefois, vous reconnaissez et convenez que les sociétés ont le droit de surveiller de temps à autre le site de manière électronique et de divulguer tout renseignement selon ce qui est nécessaire ou approprié afin de respecter toute loi, réglementation ou autre demande gouvernementale, d'exploiter le site, de se protéger ou de protéger les autres utilisateurs du site ou à toute autre fin respectant les lois applicables.

## **22. Résiliation**

Les présentes conditions d'utilisation seront en vigueur aussi longtemps qu'elles ne seront pas résiliées par les sociétés. Les sociétés peuvent résilier les présentes conditions d'utilisation à n'importe quel moment sans préavis ou suspendre votre accès au site ou votre utilisation de celui-ci à n'importe quel moment ou y mettre fin, peu importe qu'elles aient un motif ou non, à leur discrétion absolue et sans préavis. Les dispositions suivantes des présentes conditions d'utilisation demeureront en vigueur à la fin de votre accès au site ou de votre utilisation de celui-ci : 5 (Notre responsabilité est limitée), 6 (Indemnisation), 9 (L'offre de renseignements sur le site n'a pas pour effet d'établir une relation-client, une relation fiduciaire ou une relation professionnelle), 10 (Droit applicable), 11 (Arbitrage et différends), 12 (L'omission d'exercer des droits n'équivaut pas à une renonciation), 16 (Communications entre vous et nous), 17 (Intégralité de l'entente), 20 (Propositions), 22 (Résiliation), 23 (Divisibilité), 24 (Dispositions générales), 25 (Coordonnées et renseignements aux fins des avis), et toute autre disposition qui, en raison de sa nature ou de ses modalités, survit à la fin de votre utilisation du site ou de votre accès à celui-ci.

## **23. Divisibilité**

Dans l'éventualité où une quelconque disposition des présentes conditions d'utilisation serait déclarée invalide ou inexécutoire, les dispositions restantes seront appliquées dans toute la mesure permise, demeureront en vigueur et produiront tous leurs effets.

## **24. Dispositions générales**

Les présentes conditions d'utilisation lieront les parties ainsi que leurs successeurs et ayants droit respectifs, s'appliqueront à leur profit et leur seront opposables. Ni le comportement entre les parties ni les pratiques commerciales n'auront pour effet de modifier quelconque disposition des présentes conditions d'utilisation. Tous les droits qui ne sont pas expressément accordés en vertu des présentes sont réservés. Les titres des articles sont fournis afin de faciliter la consultation et ne sauraient d'aucune manière définir, limiter, interpréter ou décrire la portée ou l'étendue de tels articles.

## **25. Coordonnées et renseignements aux fins des avis**

Vous pouvez communiquer avec nous par téléphone au 1 800 285-8623 ou par la poste au 380 Wellington Street, bureau 1420, London (Ontario) N6A 5B5.

© 2021. Tous droits réservés. Aucune partie du site ne peut, sans la permission écrite des sociétés, être copiée ou reproduite sur tout support ou de quelque manière que ce soit, sauf dans la mesure prévue aux présentes.